



STADTKLOTEN

Notfallnummern

Polizei 117
Feuerwehr 118
Sanitätsnotruf 144
Rettungsflugwacht 1414

Notfallarzt (Ärztephon) 044 421 21 21

zuständig sind die Hausärzte von Kloten und Opfikon-Glattbrugg, bzw. von 22.00 bis 07.00 Uhr die SOS-Ärzte.

Zahnärztlicher Notfalldienst 079 819 19 19 (Pikett-Telefon)

Apotheker-Notfalldienst 0900 55 35 55 (Fr. 1.50/Min.)

Weitere Kontaktstellen: www.kloten.ch

grabsteine

honauer
kloten

Bildhauer-Atelier für Stein – Holz – Bronze

Dorfstr. 46, Kloten, Tel. 044 813 70 75
www.grabmalkunst-honauer.ch



TRAUER

Was wir lieben, ist geblieben
 und bleibt in alle Ewigkeit.

Kloten, 6. Dezember 2017

Tief bewegt und traurig müssen wir mitteilen, dass unsere liebe Mutter, Grossmutter, Schwester, Schwägerin und Schwiegermutter

Bonometti Bracchi Giulia

4. Oktober 1934 – 6. Dezember 2017

unerwartet gestorben ist.

Wir werden dich sehr vermissen, haben aber die Gewissheit, dass du bei deinem geliebten Lorenzo in guten Händen bist.

Andreina Bracchi
 Robert Bracchi
 Ferruccio Bracchi mit Familie
 Zia Pierina mit Familie
 Zia Eleonara mit Familie
 Zia Lucia mit Familie
 Verwandte und Bekannte

Traueradresse: Andreina Bracchi, Mühlegasse 19, 8302 Kloten



50 Jahre
 Stiftung
 Cerebral.
 Dank Ihrer
 Unterstützung.



Schweizerische Stiftung für das
 cerebral gelähmte Kind
 Erlachstrasse 14, Postfach 8362,
 3001 Bern, Telefon 031 308 15 15,
 Postkonto 80-48-4, www.cerebral.ch

Sozialberatungsdienste

Sozialdienst der Stadt Kloten Stadthaus www.kloten.ch	044 815 13 12
Gleis 5 – Schreibdienst und Beratungsstelle Römerweg 5 Beratungszeiten: Montag bis Freitag, 13.00–17.00 Uhr Donnerstag, 13.00–18.30 Uhr www.plattformglattal.ch	044 881 34 13
Fürsorge- und Beratungsdienst des kath. Pfarramtes Rosenweg 7 www.kathkirchekloten.ch	044 804 25 25
Beratung und Sozialdienst der ref. Kirchgemeinde Dorfstrasse 26 Sprechstunde: Freitag, 8.30–11.30 Uhr www.ref-kloten.ch	044 815 80 73
Mütter- und Väterberatung Beratungszeiten: Jeden Montag, 14.00–16.00 Uhr Telefonische Beratung: Montag bis Freitag, 8.30–10.30 Uhr Reformierte Kirche Kloten, Kirchgasse 30, www.ajb.zh.ch	043 259 95 55
Kinder- und Jugendhilfezentrum (kjj) Kloten (Jugendsekretariat) Ifangstrasse 10 www.ajb.zh.ch	043 259 98 30
Erziehungsberatung im Vorschulalter Ifangstrasse 10 www.ajb.zh.ch	043 259 98 64
Fachstelle für Alkoholprobleme Bahnhofstrasse 6 www.fabb.ch	044 804 11 66
Suchtpräventionsstelle Zürcher Unterland Europastrasse 11, 8152 Glattbrugg www.praevention-zu.ch	044 872 77 33
Beratungsstelle in Altersfragen Dienstleistungszentrum Kirchgasse 23 www.kloten.ch	044 815 13 11
Bereich Gesundheit + Alter (Stadt Kloten) Pflegezentrum im Spitz www.pflegezentrumimspitz.ch www.gesundheit-und-alter-kloten.ch	044 815 18 18
Spitex-Zentrum Dienstleistungszentrum Kirchgasse 23 www.spitex-kloten.ch	044 804 34 20
Pro Senectute (Dienstleistungszentrum Bülach)	058 451 53 00

Trauerkarten

Wir gestalten, drucken
 und versenden
 Trauerdrucksachen
 in wenigen Stunden.

Bei uns und auf www.trauerkartendruck.ch
 können Sie eine grosse Auswahl an
 Trauerkarten schnell und einfach bestellen.
 Wir bieten Unterstützung bei der Auswahl
 und Gestaltung der Trauerkarten, der
 Formulierung der schmerzlichen Nachricht
 und der späteren Dankesworte.

Selbstverständlich beraten wir Sie während
 der Öffnungszeiten auch weiterhin gerne
 persönlich in unserem Geschäft.
 Kuverts können sofort zum Adressieren
 mitgenommen werden.

www.trauerkartendruck.ch

Klassische
 und individuelle
 Trauerkarten!



Verlag Spross AG, Bachstrasse 5, 8302 Kloten,
 Tel. 044 552 11 33, www.trauerkartendruck.ch
 Mo–Fr: 9–12 / 13.30–17 Uhr

Klotener Anzeiger

Amtliches Publikationsorgan
 der Stadt Kloten

**Ihre Stadt, Ihre Zeitung:
 Wie, wo und wann Sie wollen**

Den «Klotener Anzeiger» gibt es auf allen Kanälen.
 Testen Sie noch heute unseren Online-Auftritt
 und die App für Tablets und Smartphones.

www.kloteneranzeiger.ch

Jahres-Abo: Wissen, was in Ihrer Gemeinde läuft – das geht in Kloten am einfachsten mit einem Abonnement des «Klotener Anzeigers». Die Zeitung informiert Sie wöchentlich über alles Wissenswerte direkt aus Ihrer Nachbarschaft. Als Neuabonnent schenken wir Ihnen **zwei zusätzliche Monate**. Für **94 Franken** erhalten Sie den «Klotener Anzeiger» während 14 Monaten jeden Donnerstag bequem per Post zugestellt sowie **uneingeschränkten Online-Zugang**.

Schnupper-Abo: Profitieren Sie vom Schnupperangebot und erhalten Sie den «Klotener Anzeiger» sowie uneingeschränkten Online-Zugang ab sofort zwei Monate lang für nur 10 Franken.

aboservice@kloteneranzeiger.ch oder Telefon 044 880 38 55



KURZ NOTIERT

Öffnungszeiten Weihnachten Neujahr

Stadtverwaltung

Die Schalter der Stadtverwaltung Kloten bleiben ab Freitag, 22. Dezember 2017, 13.30 Uhr bis und mit Dienstag, 2. Januar 2018, geschlossen. Ab Mittwoch, 3. Januar 2018, gelten wieder die üblichen Schalteröffnungszeiten.

Bestattungsamt

Für die Anmeldung von Todesfällen und die Organisation von Bestattungen ist das Büro des Bestattungsamtes, Tel. 044 815 12 54, an folgenden Tagen jeweils von 9 bis 11 Uhr erreichbar: Mittwoch, 27. Dezember 2017; Freitag, 29. Dezember 2017. Bei Todesfällen ausserhalb dieser Zeiten wenden Sie sich bitte an den beigezogenen Arzt. Er nennt Ihnen die Adressen für Einsargung und Transport.

Stadtrat Freigabe

Lohnsumme 2018

Die durch den Stadtrat freigegebene Lohnsumme fällt dieses Jahr höher aus, weil gegenüber relevanten anderen Arbeitgebern im Gebiet des Kantons Zürich ein deutlicher Rückstand festgestellt wurde. Im Rahmen einer ausserordentlichen Lohnrunde wurden deshalb die Löhne von insgesamt 64 Mitarbeitenden angepasst. Für diese ausserordentlichen Erhöhungen wurde auf 2018 eine Lohnsumme (Jahreslohnsumme bei heutigem Beschäftigungsgrad) in der Höhe von 155 881 Franken, gemäss Art. 33 lit. d der Gemeindeordnung, in eigener Kompetenz des Stadtrates genehmigt. Für individuelle Erhöhungen für die restlichen Mitarbeitenden, welche budgetneutral aus Rotationsgewinnen finanziert wird, wurde eine Lohnsumme (Jahreslohnsumme bei heutigem Beschäftigungsgrad) in der Höhe von 151 833 Franken freigegeben.

Für den teilweisen Teuerungsausgleich (0,5%) für sowohl im Monats- als auch im Stundenlohn angestellten Mitarbeitende wurde ein Betrag von 141 952 Franken, gemäss Art. 33 lit. d der Gemeindeordnung, in eigener Kompetenz genehmigt. Für Einmalzulagen wird der Betrag von 75 025 Franken gemäss Art. 33 lit. d der Gemeindeordnung in eigener Kompetenz genehmigt.

Schluefweg

Auftrag Lüftungssanierung

Der Stadtrat hat an der Sitzung vom 5. Dezember Folgendes beschlossen: Die Arbeiten für den Generalplaner-Auftrag für die Sanierung der Lüftungsanlagen im Zentrum Schluefweg werden mit 311 866 Franken an die Firma Kannewischer AG, Cham, vergeben. Die Kosten für die Ausführung der Planungsarbeiten bis zur Baueingabe von 75 707 Franken wurden zulasten des Investitionsbudgets 2018 bewilligt.

Sanierung und Erweiterung Schulhaus Feld

Arbeitsvergaben

Der Stadtrat hat an der Sitzung vom 5. Dezember folgende Arbeitsvergaben bewilligt:

Mit der Ausführung der Wandverkleidungen für die Sporthallen wird die Firma Jost Deckenbau AG in Bauma mit 167 568 Franken beauftragt. Mit der Ausführung der Deckenverkleidung für die Sporthallen wird die Firma Rösli AG in Fehraltorf mit 187 935 Franken beauftragt.

15. Dezember Schülerkonzert mit weihnächtlichen Quertönen Klängen, Musikwerk, 18:30 Uhr	18. Dezember Adventsfenster, Sekundar Nägelemaos, 18:30 Uhr
16. Dezember Winterwerken ab 1. Klasse, Holzwerkstatt Schluefweg, jeden Samstagmorgen 09:00 - 12:00 Uhr Träume unterm Christbaum – eine musikalisch-liederliche Weihnacht, Bücheler-Hus, 17:00 Uhr	19. Dezember Weihnachtssingen Schule Hinterwälden, Saalen der BWS, 18:00 Uhr
17. Dezember Friedenslichtfeier, Franziskuskapelle, 18:15 Uhr Weihnachtsmusical, Ref. Kirche, 17:00 Uhr	20. Dezember Schülerkonzert Klavier, weihnachtliche Klänge, Musikwerk, 18:30 Uhr Holberg-Seniorentreff Weihnachtsfeier, Holbergsalbe, 14:00 Uhr

Weitere Infos: www.kloten.ch/advent



Kinder besuchen Samichlaus

Der Kindergarten Feld1 besuchte, wie jedes Jahr, den Samichlaus, den Schmutzli und deren Esel Tornado in der Waldhütte. Es ist zu einer Tradition geworden und bereitet den Kindern sowie auch den beiden Kindergärtnerinnen grosse Freude. Fleissig haben die Kinder im Kindergarten Chlausverse und Lieder eingeübt, schöne Bilder für den Samichlaus und den Schmutzli gezeichnet. Dann war es so weit: Beim Samichlaus an-

gekommen, wärmte sich die Klasse bei einem heissen Punch in der Waldhütte. Nachdem der Samichlaus aus seinem dicken Buch vorgelesen hatte, sangen die Kinder die eingeübten Lieder und überreichten ihre Geschenke an die beiden. Bepackt mit feinen Chlaussäckli voller Leckereien verabschiedeten sich alle von den beiden Waldbewohnern und schlenderten zufrieden zurück in den Kindergarten.

Foto: zvg

Baurechtliche Entscheide

Im November 2017 wurden 20 Bauvorhaben behandelt:

- 3 Baurechtsentscheide im Ordentlichen Verfahren (BK, SR)
- 5 Baurechtsentscheide im Anzeigeverfahren
- 4 Nacheingaben zu laufenden Bauvorhaben
- 5 Stempelbewilligungen
- 3 Stempelbewilligungen im Flughafenareal

Zusätzlich erfolgten:

- 22 Baukontrollen, davon 5 Baukontrollen auf dem Flughafenareal

Die erteilten Baurechtsentscheide der Baukommission/des Stadtrates (SR) betreffen folgende Projekte:

- Morsai Ltd., Erstellen einer Pergola, Breitstrasse 24, Verweigerung (SR)
- Max Eberhard, Gesuch um Entlassung aus dem Inventar der schutzwürdigen Objekte, Kat.-Nr. 3433, Gerlisbergstrasse 15, Bewilligung (SR)
- Lerch & Partner Generalunternehmung AG, Neubau 6 Duplex-Wohnungen und 2 Atrium-Häuser mit Tiefgarage, Auenstrasse, Bewilligung (BK)

Baurechtliche Entscheide im Anzeigeverfahren:

- Agensa AG, Anbringung Beschriftung Apartments Swiss Star und Logo, Obstgartenstrasse 24
- Ruth Margrit Larcher/Emmi Vor-

- sorgestiftung, Randabschluss zu Vorplatzsanierung, Hohstrasse 1 und 3
- Gaho AG, Parzellierung des Grundstückes Kat.-Nr. 6212, Hamelirainstrasse 15
- Erich und Kathrin Zysset-Zepf, Böschungssicherung aus armierten Betonbrettern, Zipfelstrasse 9b
- Markus Bücheler, Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasser-Wärmepumpe, Rankstrasse 64

Stempelbewilligungen:

- Gabriele + Partner GmbH, Umnutzung alter Öltankraum, Bahnhofstrasse 10
- Swica Winterthur, Gebäudebeschriftung mit Leuchtkasten, Flughafenstrasse 7
- ActVisual GmbH, Montage Klimaanlage, Ifangstrasse 5
- Heinrich Frey, Wärmepumpe Ausseneinheit, Bungertwiesweg 3
- Karin und Stephan Sutter, innerer Umbau Einbau Fenster, Säntisstrasse 11

Stempelbewilligungen im Flughafenareal:

- Flughafen Zürich AG, Einbau Kühlzelle und Erweiterung Entsorgungsräum, A, Terminal 1, G01
- Flughafen Zürich AG, Umbau Schalter Mietwagenzentrale, PT, Airport Center, G1
- Flughafen Zürich AG, Um-/Rückbau Büroräume Cargologic, F2, Frachthalle Ost, G1

Freizeit + Sport

Öffnungszeiten Weihnachten / Neujahr

Hallenbad Zentrum Schluefweg

24. Dezember 2017	09.00 – 18.00 Uhr
25. + 26. Dezember 2017	ganzer Tag geschlossen
31. Dezember 2017	09.00 – 12.00 Uhr (Silvestercafé)
1. Januar 2018	ganzer Tag geschlossen
2. Januar 2018	09.00 – 18.00 Uhr

Turnhalle, Sauna und Massage Zentrum Schluefweg

24. Dezember 2017	09.00 – 18.00 Uhr
25. + 26. Dezember 2017	ganzer Tag geschlossen
31. Dezember 2017	ganzer Tag geschlossen
1. Januar 2018	ganzer Tag geschlossen
2. Januar 2018	09.00 – 18.00 Uhr

Öffentlicher Eislauf

24. Dezember 2017	10.00 – 17.00 Uhr
25. + 26. Dezember 2017	ganzer Tag geschlossen
31. Dezember 2017	ganzer Tag geschlossen
1. Januar 2018	ganzer Tag geschlossen
2. Januar 2018	10.00 – 17.00 Uhr

Stadtbibliothek

24. – 26. Dezember 2017	ganzer Tag geschlossen
31. Dezember 2017	ganzer Tag geschlossen
1. + 2. Januar 2018	ganzer Tag geschlossen

Sekretariat Bereich Freizeit + Sport

23. Dezember 2017 – 2. Januar 2018 geschlossen (Anlaufstelle ist die Hallenbadkasse)

Der Bereich F+S der Stadt Kloten wünscht Ihnen schöne Festtage!

BUCHTIPP DER WOCHE

Jodi Picoult – Kleine grosse Schritte

Ein Roman über Rassismus und Vorurteile, mit spannenden Wendungen und einem unvorhersehbaren Ende.

Ruth Jefferson ist eine äusserst erfahrene Säuglingsschwester. Schon 20 Jahre arbeitet sie am Mercy-West Haven Hospital und hatte ihre Arbeiten immer sorgfältig und behutsam erledigt. Als Ruth, wie gewohnt, ihre Arbeit am Morgen begann, ahnte sie nicht, mit welcher Entscheidung sie bald ringen würde, denn als sie ein Neugeborenes versorgen will, wird ihr das von der Klinikleitung gesagt. Die Eltern wollen nicht, dass eine Afroamerikanerin ihren Sohn be-

rührt. Als sie eines Tages allein auf der Station ist und das Kind eine schwere Krise erleidet, gerät Ruth in ein moralisches Dilemma: Darf sie sich der Anweisung widersetzen und dem Jungen helfen? Als sie sich dazu entschliesst, ihrem Gewissen zu folgen, kommt jede Hilfe zu spät. Und Ruth wird angeklagt, schuld an seinem Tod zu sein. Es folgt ein nervenaufreibendes Verfahren, das vor allem eines offenbart: den unterschiedlichen, alltäglichen Rassismus, der in unserer ach so aufgeklärten westlichen Welt noch lange nicht überwunden ist...

Jodi Picoult ist bekannt für ihre intensiv recherchierten Romane. Oftmals bringt sie uns schwere Themen verpackt in realen Geschichten näher,

wie auch in ihrem neusten Roman. Sie erzählt sie packend, was nicht nur an ihrer Ausdrucksweise, sondern auch daran liegt, dass sie in der Ich-Perspektive schreibt. Die Charaktere wachsen einem dadurch ans Herz und sind zum Greifen nahe. Die Autorin hält für den Leser überraschende Wendungen bereit, welche die Geschichte in ein anderes Licht tauchen lassen.

«Kleine grosse Schritte» ist ein Buch über ein leider immer noch aktuelles Gesellschaftsthema, welches die Autorin nachdenklich und zum Teil schockierend verfasst hat.

Online reservieren im Internet unter: www.winmedia.net/kloten. Täglich weitere Tipps: www.facebook.com/Stadtbibliothek.Kloten.



Kleine grosse Schritte.

Foto: zvg